



# Enquête sur l'eau dans les industries: Centrales d'énergie électrique (Combustibles fossiles ou nucléaires), 2007

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, chapitre S19.*

Ce document est confidentiel une fois rempli.

English on reverse

Corriger, au besoin, les renseignements préimprimés en remplissant les cases ci-dessous :

Raison sociale  
0001 \_\_\_\_\_

Nom commercial  
0002 \_\_\_\_\_

À l'attention de  
0003 \_\_\_\_\_

Nom de la personne-ressource  
0028 \_\_\_\_\_

Prénom de la personne-ressource  
0008 \_\_\_\_\_

Adresse  
0004 \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province, territoire ou État \_\_\_\_\_

0005 \_\_\_\_\_ 0006 \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_ Code postal/ Zip code \_\_\_\_\_

0053 \_\_\_\_\_ 0007 \_\_\_\_\_

## Veillez lire avant de remplir le questionnaire

### Objectif de l'enquête

Cette enquête vise à recueillir des renseignements détaillés sur l'utilisation de l'eau au Canada par les industries manufacturières, minières et les centrales d'énergie électrique. L'enquête veut obtenir des renseignements sur les utilisateurs d'eau, leur consommation, l'endroit d'où l'eau provient et son prix. Ces données seront utilisées pour suivre de près les réserves en eau sur une base régionale au Canada et seront aussi utilisées dans l'établissement d'indicateurs et de comptes environnementaux.

### Retour du ou des questionnaires

Veillez poster le ou les questionnaires dûment remplis dans l'enveloppe ci-jointe ou télécopier le tout à Statistique Canada au 1 800 755-5514 dans les 30 jours suivant la réception. **Si vous êtes dans l'impossibilité de respecter ce délai, téléphonez-nous au 1 866 855-8594** pour nous informer de la date à laquelle vous prévoyez pouvoir répondre aux questions. Vous avez perdu l'enveloppe-réponse ou avez besoin d'aide pour remplir votre questionnaire? Téléphonez-nous au 1 866 855-8594.

### Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

### Caractère obligatoire

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.*

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier les statistiques recueillies au cours de la présente enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées dans le présent questionnaire resteront strictement confidentielles.

### Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau du répondant, Statistique Canada a conclu avec Environnement Canada en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique* une entente de partage des données présentées ici. Environnement Canada s'est engagé à garder ces renseignements confidentiels et à ne les utiliser qu'à des fins statistiques. Cette entente conclue en vertu de l'article 12 ne s'appliquera pas si une personne ou un agent autorisé de votre entreprise **s'objecte par écrit auprès du statisticien en chef et fait parvenir cette lettre en même temps que le questionnaire dûment rempli à la Division des opérations et de l'intégration.**

### Couplage des données prévues

Dans le but d'améliorer les possibilités analytiques de cette enquête, Statistique Canada a l'intention de combiner les renseignements de l'Enquête sur l'eau dans les industries avec les renseignements que votre compagnie ou entreprise a fournis dans le cadre de l'Enquête annuelle des manufactures.

Nom de la principale personne qui a rempli ce questionnaire, s'il diffère de celui indiqué ci-dessus :

0026	1 <input type="radio"/> M. 2 <input type="radio"/> Mme 3 <input type="radio"/> Mlle 4 <input type="radio"/> Mad.	0017	Numéro de téléphone ( ) - ( ) poste 0027
0054	Nom de famille	0016	Numéro de télécopieur ( ) - ( )
0013	Prénom	0020	Site Web
0014	Titre	0018	Adresse électronique

À l'usage de Statistique Canada seulement

Reçu A M J	Vérif. A M J	À la méc. A M J	Lot	Coll.	CSF
---------------	-----------------	--------------------	-----	-------	-----

**Période de déclaration :** le 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2007

NOTE i) Les volumes d'eau doivent être déclarés selon les unités de mesure utilisées dans l'établissement; veuillez ne cocher qu'une seule case et utiliser cette unité de mesure tout au long du questionnaire.

Ligne  
1

C0101	
1 <input type="checkbox"/>	mètres cubes
2 <input type="checkbox"/>	autre – préciser: <input type="text" value="C0102"/>

ii) Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

## SECTION 1: TOTAUX MENSUELS ET ANNUELS - PRÉLÈVEMENT ET ÉVACUATION D'EAU

### DIRECTIVES

- (i) Dans la présente section, sous «prélèvement», (prise d'eau) veuillez indiquer la quantité mensuelle «d'eau nouvelle» qui entre dans votre établissement pour toutes les utilisations dans la centrale. Aux fins du présent questionnaire, «eau nouvelle» est celle qui entre pour la première fois dans cette centrale, **peu importe la source ou la qualité de cette eau** (y compris tout prélèvement d'eau à des fins sanitaires ou domestiques). «Eau nouvelle» comprend l'eau détournée d'une ressource naturelle vers des bassins de retenue ou une autre installation de stockage à l'extérieur aux fins d'utilisation ultérieure.
- (ii) Lorsque vous fournissez de l'eau à une ou plusieurs industries ou municipalités adjacentes ou locataires, veuillez ne déclarer que le volume estimatif d'eau prélevée pour votre centrale.
- (iii) Sous «évacuation», veuillez indiquer la quantité d'eau acheminée vers son dernier point d'évacuation (y compris l'évacuation sanitaire ou domestique).
- (iv) Sous «évacuation», **ne déclarez pas** le volume d'eau déversée dans les étangs, les lagunes ou les bassins et destinée à être recirculée ou réutilisée tant que cette eau n'est pas effectivement évacuée dans un endroit qui échappe au contrôle de la centrale.
- (v) Sous «évacuation», **n'incluez pas** toute eau perdue en cours de production par évaporation, conservée en permanence dans une installation de stockage ouverte ou fermée, ou autrement consommée (p. ex., incluse dans un produit final).

Mois	Volume mensuel	
	Prélèvement	Évacuation
1	C1001	C1101
2 janvier	C1002	C1102
3 février	C1003	C1103
4 mars	C1004	C1104
5 avril	C1005	C1105
6 mai	C1006	C1106
7 juin	C1007	C1107
8 juillet	C1008	C1108
9 août	C1009	C1109
10 septembre	C1010	C1110
11 octobre	C1011	C1111
12 novembre	C1012	C1112
13 décembre	C1013	C1113
14 <b>TOTAL ANNUEL</b>		

15 Si le volume total d'eau évacuée (C1113) est supérieur au volume total d'eau prélevée (C1013), veuillez en indiquer la raison :

C1201

## SECTION 2: PRÉLÈVEMENT D'EAU - SOURCE ET GENRE

### DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer vos volumes d'eau prélevée selon la source et les caractéristiques habituelles.
- (ii) « Eau douce » réfère à l'eau qui contient 900 parties par million, ou moins, de matières dissoutes.
- (iii) « Eau salée / saumâtre » réfère à l'eau qui contient plus de 900 parties par million de matières dissoutes.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

Source	Volume annuel	
	Eau douce	Eau salée / Saumâtre
16 Services publics d'approvisionnement en eau .....	C2401	XXXX
17 Système de prélèvement d'eau de surface (cours d'eau, lac, réservoir, etc.) .....	C2402	XXXX
18 Système de prélèvement d'eau souterraine (puits, sources, etc.) .....	C2403	C2203
	19 Système de prélèvement d'eau, de marée (eau salée) provenant d'un estuaire, d'une baie, d'un océan, etc. ....	C2404
20 Autres sources (préciser) C2000		C2405
		C2406
21 <b>TOTAL</b> .....		

**NOTE:** La somme de C2406 et C2206 (à la ligne 21, ci-dessus) doit être égale à C1013 à la ligne 14 de la page précédente.

### Coût estimatif annuel pour l'acquisition d'eau :

22 Paiement aux services publics .....	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                     C2301                      \$ <input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> .00  <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> <span>Millions</span> <span>Milliers</span> <span>Centaines</span> </div> </div>
23 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien pour l'acquisition du prélèvement d'eau (excluant les coûts de traitement de l'eau, dont il est question dans la page suivante). Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'oeuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui amènent l'eau à votre établissement .....	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                     C2302                      \$ <input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> .00  <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> <span>Millions</span> <span>Milliers</span> <span>Centaines</span> </div> </div>
24 Le cas échéant, le coût de la licence annuelle de prélèvement d'eau (fournir une estimation si le permis n'est pas acheté annuellement) .....	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">                     C2303                      \$ <input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> , <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/> .00  <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-size: small;"> <span>Millions</span> <span>Milliers</span> <span>Centaines</span> </div> </div>

## SECTION 3 : TRAITEMENT DES EAUX PRÉLEVÉES

25 Est-ce que cette centrale traite un prélèvement d'eau quelconque?

C3001 1  Oui

3  Non → **Passez à la Section 4**

### DIRECTIVES

(i) Indiquez le volume d'eau prélevée et traitée dans votre établissement avant l'utilisation initiale. N'incluez pas le traitement de l'eau devant être réutilisée.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

	Genre de traitement	Volume annuel
		C3201
26	Dégrillage .....	
		C3202
27	Filtration .....	
		C3203
28	Chloration - désinfection (y compris pour l'utilisation dans un procédé ou pour le contact biologique) .....	
		C3204
29	Contrôle de la corrosion et de la formation de limon .....	
		C3205
30	Contrôle de l'alcalinité .....	
		C3206
31	Contrôle de la dureté (adoucissement de l'eau) .....	
		C3207
32	Coagulation/floculation .....	
		C3210
33	Autres (préciser) <input type="text"/>	
		C3211
	Autres (préciser) <input type="text"/>	
		C3212
	Autres (préciser) <input type="text"/>	

34 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien du traitement du prélèvement de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui traitent l'eau amenée à votre centrale .....

C3101

\$  ,  Millions ,  Milliers ,  Centaines .00

## SECTION 4: PRÉLÈVEMENT D'EAU PAR CATÉGORIE D'USAGE

### DIRECTIVES

- (i) Déclarez le volume d'eau dans votre centrale selon l'utilisation **initiale**. Cette section ne doit pas inclure l'eau recirculée (voir la définition « d'eau recirculée » à la section 5).
- (ii) À la ligne 38, « Autres usages » ne doit pas inclure l'eau pompée par l'établissement et destinée à l'usage initial à l'extérieur de la centrale.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

Usage	Volume annuel						
35 Eau de refroidissement et de condensation, et vapeur - toute eau <b>qui n'entre pas directement en contact</b> avec les produits, les matériaux ou les sous-produits de l'exploitation, notamment celle qui sert au fonctionnement ou au refroidissement du matériel de traitement (y compris la climatisation) ou encore à l'alimentation des chaudières générant la vapeur nécessaire au traitement et à la production d'électricité.	C4102						
36 Contrôle de la pollution (e.g. désulfuration des effluents gazeux humides, etc.)	C4106						
37 Services sanitaires ou usages domestiques - Il s'agit de l'eau utilisée pour les toilettes, les services de conciergerie, l'arrosage de pelouses, le lavage de véhicules, etc.	C4103						
38 Autres usages ( <i>préciser</i> ) <input type="text" value="C4000"/>	C4104						
39 Total (la somme des lignes 35 à 38 devrait égaler la somme des valeurs inscrites à la ligne 14, C1013).	C4105						
40 Quelles ont été les pertes d'eau estimées (y compris l'évaporation et l'infiltration):	C4201						
(i) dans le cycle de refroidissement?	C4202						
(ii) dans le cycle de contrôle de la pollution (e.g. désulfuration des effluents gazeux humides, etc.)?	C4203						
(iii) dans le système de contrôle des cendres (y compris les pertes d'eau par évaporation des étangs)?	C4204						
41 Quelle quantité d'eau de chaudière a été nécessaire à la production d'énergie (excluant la production de vapeur destinée à la vente ou au transfert)?	C4205						
42 Y a-t-il un condenseur pour le refroidissement à la centrale?	1 <input type="checkbox"/> Oui 3 <input type="checkbox"/> Non						
43 Dans l'affirmative, quelle a été l'augmentation réelle de la température de l'eau de refroidissement dans le cycle de refroidissement du condenseur?	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Température</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>C4206</td> <td>°C</td> </tr> <tr> <td>C4207</td> <td>°C</td> </tr> </tbody> </table>	Température		C4206	°C	C4207	°C
Température							
C4206	°C						
C4207	°C						
44 Veuillez indiquer le type de système de refroidissement utilisé dans votre établissement:							
(i) passage unique	C4208 1 <input type="checkbox"/> Oui						
(ii) étang de refroidissement	C4213 1 <input type="checkbox"/> Oui						
(iii) tour de refroidissement	C4214 1 <input type="checkbox"/> Oui						
(iv) autres méthodes	C4211 1 <input type="checkbox"/> Oui						
45 Cette centrale a-t-elle produit de la vapeur à d'autres fins que pour la production d'électricité (p. ex. le chauffage, l'utilisation dans un procédé ou pour la vente)?	C4212 1 <input type="checkbox"/> Oui 3 <input type="checkbox"/> Non						

## SECTION 5 : EAU RECIRCULÉE OU RÉUTILISÉE

L'eau recirculée est celle qui est utilisée au moins deux fois dans un établissement industriel. Il s'agit de l'eau qui **sort** d'un sous-système donné et qui y **retourne** ou qui est **utilisée dans un autre** sous-système. Il ne s'agit pas de l'eau qui circule plusieurs fois dans le même sous-système (c.-à-d. excluant les systèmes en boucles fermées).

- 46 Est-ce que cette centrale recircule ou réutilise de l'eau? <sup>C5001</sup> 1  Oui  
 3  Non → **Passez à la Section 6**

### DIRECTIVES

(i) Veuillez déclarer les volumes d'eau recirculée ou réutilisée.

**Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.**

Usage	Volume annuel
	C5102
47 Refroidissement, condensation et vapeur.....	C5105
48 Contrôle de la pollution (e.g. désulfuration des effluents gazeux humides, etc.).....	C5103
49 Autres usages ( <i>préciser</i> ) <input type="text" value="C5000"/>	C5104
50 Total (la somme des lignes 47 à 49).....	

- 51 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien de la recirculation de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'œuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui recyclent l'eau à votre centrale.....

C5201  
 \$  ,  ,  ,  .00  
 Millions                      Milliers                      Centaines

## SECTION 6 : TRAITEMENT ET ÉVACUATION DE L'EAU

### DIRECTIVES

- (i) Veuillez déclarer le volume total de l'eau acheminée par cet établissement vers son dernier point d'évacuation selon le processus de traitement le plus perfectionné qui soit utilisé.
- (ii) Ne déclarez pas le volume d'eau déversée et devant être réutilisée ou recirculée tant qu'elle n'est pas effectivement évacuée dans un endroit qui échappe au contrôle de l'établissement.
- (iii) N'incluez pas le volume d'eau perdue en cours de production par évaporation, conservée en permanence dans une installation de stockage fermée ou ouverte ou autrement consommée et non amenée au dernier point d'évacuation.

- 52 Est-ce que le volume de l'évacuation est mesuré ? C6001 1  Oui  
 3  Non (Si non, veuillez fournir votre meilleure estimation ci-dessous.)

Lorsque les données ne sont pas disponibles, veuillez fournir une estimation.

### DIRECTIVES

La somme de tous les chiffres entrés ci-dessous doit égaler C1113 de la Section 1 (page 2).

Type de traitement	Point d'évacuation				
	Services publics	Plan d'eau douce de surface	Eau de surface (Eau salée)	Eaux souterraines	Autres
	Volume annuel				
53 Eau non traitée à cet établissement avant l'évacuation.....	C6101	C6102	C6106	C6103	C6104
54 Primaire ou mécanique (retrait de matières solides de grande taille au moyen de grilles, de tamis et bassins de décantation).....	C6201	C6202	C6206	C6203	C6204
55 Secondaire ou biologique (activation de la croissance bactérienne et autres microbes qui décomposent les déchets organiques).....	C6301	C6302	C6306	C6303	C6304
56 Tertiaire ou avancé (réduction des concentrations de phosphore ou de nitrogène à l'aide de procédés biologiques ou chimiques).....	C6401	C6402	C6406	C6403	C6404

- 57 Coûts estimatifs d'exploitation et d'entretien du traitement d'évacuation de l'eau. Les coûts d'exploitation et d'entretien ne devraient inclure que les coûts du matériel, de la main d'oeuvre et de l'énergie servant à l'exploitation et à l'entretien des systèmes qui traitent l'évacuation de l'eau à votre centrale.....

C6501

\$  ,     ,      ,      .00

Millions                      Milliers                      Centaines

## SECTION 7 : AUTRES DÉTAILS

58 **Dépenses en immobilisations** au titre des installations de prélèvement, d'évacuation ou de traitement de l'eau dans cet établissement pour 2007. Incluez toutes les dépenses pertinentes relatives aux achats de machines et de matériel, et à leur installation, de même qu'à la construction liée au prélèvement, à l'évacuation et au traitement de l'eau.....

C7010

\$  ,  Millions ,  Milliers ,  Centaines .00

59 Indiquez le nombre moyen d'employés (y compris le personnel administratif) .....

60 Indiquez le nombre de jours d'exploitation de l'installation durant la période de déclaration .....

61 Indiquez le nombre moyen d'heures d'exploitation de cette centrale au cours d'un jour normal.....

62 Indiquez la puissance électrique produite à cette centrale :

(i) production nette .....

(ii) consommation des auxiliaires .....

63 Indiquez le taux moyen de la consommation spécifique de chaleur .....

64 Indiquez la capacité de production d'énergie électrique .....

65 Indiquez la capacité totale des pompes de prélèvement d'eau (*précisez l'unité de mesure utilisée*) .....

66 (i) Vos installations de pompage fournissent-elles de l'eau à des fins autres que l'utilisation à la centrale? .....

(ii) Si oui, veuillez expliquer :

Nombre	
C7001	
C7002	
C7003	

C7004	MWh
C7005	MWh

C7006	BTU/KWh
-------	---------

C7007	MW
-------	----

C7008	
-------	--

C7009

1  Oui 3  Non

↓

C7011	
C7012	



## Commentaires

Approximativement combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent questionnaire?

C9910

Heure(s)

C9909

Minutes

Nous vous invitons à nous faire part de vos commentaires et suggestions sur le sujet ci-après ou sur tout autre sujet concernant l'*Enquête sur l'utilisation industrielle de l'eau*. Nous sommes reconnaissants de l'aide que vous nous avez fournie.

- Contenu du questionnaire
- Nouvelles questions d'intérêt pour votre industrie
- Clarté des questions
- Ordre et enchaînement des questions
- Moment de la réception du questionnaire et délai de réponse accordé
- Autres sources de renseignements pour alléger davantage le fardeau de réponse

C9920

C9913

C9914

Si vous avez des questions concernant l'enquête,  
veuillez communiquer avec nous.

Téléphone (sans frais) : 1 866 855-8594

Télécopieur : 1 800 755-5514 (au Canada)

Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe.  
**NOUS VOUS REMERCIONS DE VOTRE COLLABORATION.**